



CD-347 STEREO

digital

JOHAN SVENDSEN
The Two Symphonies

TWO SWEDISH FOLK TUNES for strings

**GOTHENBURG
SYMPHONY
ORCHESTRA
NEEME
JÄRVI**



A BIS original dynamics recording

BIS-CD-347 STEREO

SVENDSEN, Johan (1840-1911)

Symphony No.1 in D major, Op.4 *(Fritzsche)* 34'48

1. Molto allegro 9'10
2. Andante 11'06
3. Allegro scherzando 5'23
4. FINALE: Maestoso 8'42

Symphony No.2 in B flat major, Op.15 *(Fritzsche)* 30'08

5. Allegro 9'01
6. Andante sostenuto 5'59
7. INTERMEZZO: Allegro giusto 5'16
8. FINALE: Andante — Allegro con fuoco 9'26

Two Swedish Folk Tunes, for string orchestra *(C.W.)* 5'29

9. Allt under himmelens fäste 2'53
10. Du gamla, du friska, du fjellhöga nord
(Swedish National Anthem) 2'30

The Gothenburg Symphony Orchestra
conducted by Neeme Järvi

DDD T.T.: 71'17

Grieg gave the world Norwegian music which is unsurpassed in many genres. But there remain some gaps which he did not fill. He never completed an opera and, most surprisingly, he tackled symphonic form only once. It was instead Johan Svendsen who gave Norway a strong local symphonic tradition. The orchestra was Svendsen's speciality, and his works in other genres are less significant.

Therefore Grieg and Svendsen complement each other in a very special way. They were good friends and their admiration was mutual: on the one side was the genius Grieg (1843-1907), the fragile, nervous, refined aesthete who had inherited social standing and culture but also a romantic nature and some feminine qualities. On the other side was the genius Svendsen (1840-1911), Grieg's opposite in every respect — big and strongly masculine, realistic, individual and a connoisseur of life, a red-faced man with authority, with bushy whiskers, more a man of consideration than a dreamer, with a healthy and positive closeness to the people. And yet it was Svendsen who was the more explosive of the two and who was more neglected by his country and his people.

Svendsen was born in Norway's capital, then called Kristiania (now Oslo), the son of a military musician. His father taught him to play the violin, the clarinet and the flute, and Svendsen started to compose at the age of only 11, mostly marches. As a 15-year-old he enlisted in the army and quickly gravitated to the musical line. At the age of 17 he found his musical salvation with Beethoven's Fifth Symphony: "One thing was very clear — beforehand, he had no inkling of what music was".

At the age of 21 he went out into the big, wide musical world by playing and giving lessons in different places. But in Lübeck he needed consular help: Consul Leche was so impressed by his talent that he gave him a scholarship lasting several years.

With this money Svendsen could afford four years of study in Leipzig, at the Conservatory. During his final year there he was able to surprise his composition teacher, Reinecke, by suddenly producing his First Symphony. In autumn of the same year, 1867, Svendsen gave his debut concert in Kristiania with the Symphony on the programme. In a famous review Grieg praised "the perfect balance between ideas and technique", the orchestration which was among "the best in existence" and the harmonic mastery. "God alone knows where Svendsen got it all from," Grieg wrote in a letter just after the concert. He guessed at Berlioz. "Whatever it is, or is not; when I myself heard this symphony for the first time, I was deeply moved. Everything, just everything had my fullest sympathy and impressed me in an irrepressible manner."

Grieg concluded the review, however, with a piece of advice to the young talent, who was in point of fact several years his senior, to leave the country — the sooner the better: "for if the public carries on as it has started here, when presented with the best we have, Norwegian music will soon become nothing but a fiasco, whereas abroad, and especially in enlightened Germany, it will receive the recognition which it deserves."

Svendsen followed this advice, and returned to Leipzig and thence Paris. After enjoying the life of an artist for several years, during which he made the acquaintance of George Sand and the violin virtuoso Henri Vieuxtemps, he returned to Germany, met Liszt and Wagner, married the daughter of a Jewish dentist from New York and conducted the season of Euterpe concerts in Leipzig. In autumn 1872 he returned to his native land and attempted together with Grieg to make Kristiania a musical centre via

the newly-formed Musical Society, which after some years was able to give twelve symphony concerts per year. Grieg spoke of "the richest season I have experienced in Norway, thanks to my brilliant colleague Johan Svendsen".

At the same time, Grieg lamented "what a preposterous, barbaric country we still live in". There was not a trace of deeper musical understanding; Kristiania was "just one big asylum". He did not wish to get involved with the press, "not even with fire-tongs and with a handkerchief smothered in eau de cologne". When he and Svendsen arranged a concert, he imagined how his "good compatriots should gape like cows at the red-painted doors". He was irritated most deeply of all by the manner in which the Norwegian public gave in to every international virtuoso: "These soloists! They should be exterminated! We should use them to kill each other. Egoists to a man. They come first, art comes second."

It has been thought that the B flat major Symphony, which was probably written in Kristiania between 1880 and 1883, might be an expression of Svendsen's battle in the Norwegian capital in the five year period 1872-77, in Grieg's words "materialism seemed to want to strangle everything that was dear and precious to us". And yet it was not a wreck of a musician who wrote the second Symphony. There are melancholy moods, but in this symphony too strength and joie de vivre are to the fore, though by no means in a crude or brutal manner. Svendsen's own interpretations of his two symphonies were said to be characterised by a refined sensualism and by restrained dynamic effects despite a splendid lustre in instrumental colour. The second Symphony shows the Svendsen orchestra, if possible, in an even more "enchanted lustre" than the first Symphony, to quote the Norwegian music historian Gerhard Schjelderup.

The arrangements of the two Swedish folk tunes "Allt under himmelens fäste" and "Du gamla du friska" were made while Svendsen was in Kristiania; they date from 1876, although the opus number might indicate that they were written five years later. Concerning the almost lyrical nature-poetry version of "Du gamla du friska", now used as the Swedish National Anthem under the title "Du gamla du fria", the text was the work of the lawyer and folk music collector Richard Dybeck, to a tune from Västmanland which was published in Runa, "a magazine for old friends of the North", in 1845. The song had been performed with Dybeck's words the previous year at an evening entertainment in Stockholm. In around 1858 Dybeck changed the text from "du friska" to "du fria".

In autumn 1877 Svendsen embarked on another foreign trip. It took him via Leipzig (where he scored another success with the first Symphony), Munich and Rome to his beloved Paris, where he was active as both composer and conductor. In autumn 1880 he recommenced his work in Kristiania for a period of just three years. In the spring of 1883 the post of conductor at the Royal Theatre in Copenhagen drew him away — economic conditions which, after Kristiania, seemed ideal.

Svendsen stayed in Copenhagen until his death 28 years later. His 25 years as the artistic director of the Danish National Opera "have a special place in its tradition", according to Nils Schiørring in his 3-volume work "The History of Music in Denmark". There, Svendsen is described as "the ideal opera conductor, passionate and rousing, with a precise beat eschewing great movements, and with a hitherto unknown precision in rehearsal ... opera productions were surrounded with glory in the days of

Svendsen." But this also shows that Svendsen could play every instrument in the orchestra.

During his time in Copenhagen, however, Svendsen became only a shell of an artist and a human being. He was consumed by homesickness and in all his years there he never applied for Danish citizenship. He almost ceased his compositional activities, and his health began to fail. In 1901 his first marriage was dissolved and Svendsen married a ballet dancer, Juliette Vilhelmine Haase. She has achieved a place in literary history as a result of a tragicomical episode: in a fury, she is said to have thrown the manuscript of a third Svendsen symphony into the fire. This event seems to have formed the basis for the famous scene in "Hedda Gabler", when Ibsen makes Hedda fling Eilert Løvborg's manuscript into the flames.

Neeme Järvi is Principal Conductor of the Gothenburg Symphony Orchestra and Musical Director of the Scottish National Orchestra. He was born in Tallinn, Estonia, in 1937 and studied at the Tallinn Music School and later at the Leningrad State Conservatory with Rabinovich and Mravinsky. He made his conducting debut at the age of 18 in a concert performance of Strauss's "Eine Nacht in Venedig" and in 1963 became director of the Estonian Radio and Television Orchestra and of the Tallinn Opera. He won first prize at the international conducting competition in Rome in 1971, which led to invitations to conduct major orchestras throughout the world.

In 1980 Neeme Järvi emigrated to the U.S.A. and ever since then he has worked extensively both with the leading orchestras in the Western world and in prominent opera houses. During the 1978-9 season he made his Metropolitan Opera debut with "Eugene Onegin". With the Gothenburg Symphony Orchestra he has been involved with tours to Germany and, in March 1987, to the U.S.A. and Far East. He is engaged in recording projects of the complete orchestral music of Sibelius, Stenhammar and Tübin for the BIS label.

Neeme Järvi also appears on 27 other BIS records.

The Gothenburg Symphony Orchestra, one of the oldest in Scandinavia, was founded in 1905. Within a short period the composer, pianist and conductor Wilhelm Stenhammar won the orchestra a leading position in Scandinavian musical life. Jean Sibelius and Carl Nielsen made frequent guest appearances conducting their own works. Tor Mann and Issay Dobrowen continued the tradition. The principal conductors in recent years have been Sergiu Comissiona, Sixten Ehrling and Charles Dutoit. Other famous conductors who have made guest appearances with the orchestra include Bruno Walter, Wilhelm Furtwängler, Erich Kleiber, Sir John Barbirolli, Sir Malcolm Sargent, Sir Colin Davis, Sir Georg Solti, Herbert von Karajan and Zubin Mehta. Since autumn 1982 the chief conductor has been the highly sought-after Estonian Neeme Järvi.

The Gothenburg Symphony Orchestra appears on 28 other BIS records.

Grieg gav världen en norsk musik som är oöverträffad inom de flesta genrer. Men han lämnade några vita fläckar. Han gav sig aldrig in i operans värld. Och, märkligast av allt, han vågade sig bara en gång på symfoniformen.

Johan Svendsen blev istället den som skänkte Norge en livskraftig norsk symfonitradition. Orkestern var Svendsens egentliga instrument. Inom alla andra genrer visade han sig mindre betydande.

Därför kompletterar Grieg och Svendsen varandra på ett egenartat sätt. De var goda vänner och beundrade varandra ömsesidigt.

A ena sidan geniet Grieg (1843-1907): den bräcklige, nervöse, raffinerade esteten med nedärvd klass och kultur — men också svärmisk och med många kvinnliga drag.

A andra sidan geniet Svendsen (1840-1911) som i allt var Griegs motsats: storruxet och storruxet manlig, realist, individualist och livsnjutare, en rödbrusig man med pondus, med yviga knävelborrar och mera förnuftsmänniska än svärmare, med en frisk och frodig närhet till folket. Ändå var Svendsen den självförbrännande av dem och den som mest skulle känna sig sviken av sitt land och sitt folk.

Svendsen föddes i Norges huvudstad, då kallad Kristiania, nu Oslo, som son till en militärmusiker. Denne lärde sonen spela violin, klarinett och flöjt, och redan som 14-åring började Svendsen komponera, mest marscher. Som 15-åring tog han värvning som fältjägare men gick snart över till militärmusiken. Som 17-åring frälstes han för den stora musiken av van Beethovens femte symfoni: "bara en sak stod klar: han hade förut inte anat vad musik var".

Som 21-åring gav han sig ut i den vida musikaliska världen genom att spela sig fram och ge lektioner, än här och än där. I Lübeck måste han dock söka hjälp av konsultatet. Konsuln Leche blev imponerad av hans talang och skaffade honom ett flerstipendium.

För pengarna kunde Svendsen studera i fyra år tid vid konservatoriet i Leipzig. Under sista studieåret där kunde han överraska sin kompositionslärare Reinecke med att plötsligt visa upp sin första symfoni. På hösten samma år, 1867, gav Svendsen debutkonsert i Kristiania med symfonin på programmet. I en berömd recension prisade Grieg "den fullkomliga jämvikten mellan idéer och teknik", instrumentationen som hörde till "det mest fulländade som existerar i den vägen", och det harmoniska mästarskapet. "Varifrån Svendsen har allt detta vete gudarna?", skrev Grieg i ett brev strax efter samma konsert. Han gissade på Berlioz, men sak samma: "Vad det nu är eller inte är: när jag själv hörde symfonin för första gången var det som om den högg tag i mitt innersta. Allt, allt hade min fullaste sympati och trängde sig på mig med oemotståndlig kraft."

Ändå avslutade Grieg recensionen med att råda den unga talangen, i själva verket ju några år äldre än han själv, att söka sig bort, ju förr dess hellre: "om publiken konsekvent går fram som den här börjat, inför det bästa av vårt eget, så kommer norsk tonkonst här hemma snart att vara bara en floskel medan den i utlandet, och särskilt i det upplysta Tyskland, kommer att finna det erkännande den förtjänar".

Svendsen följde rådet och for tillbaka till Leipzig och därifrån vidare till Paris. Efter ett par års konstnärsliv, där han lärde känna George Sand och violinvirtuosen Henri Vieuxtemps, återvände han till Tyskland, träffade Liszt och Wagner, gifte sig med en judisk tändlärardotter från New York och ledde under en säsong Euterpe-konserterna i Leipzig. Hösten 1872 återvände han till hemlandet och försökte tillsammans med Grieg göra Kristiania till en musikstad via den nystiftade Kristiania Musikförening, som efter

några år förmådde prestera tolv årliga symfonikonserter. Grieg talade om "den rikaste säsong jag upplevt i Norge, tack vare min briljanta kollega Johan Svendsen".

Samtidigt suckade Grieg över "vilket vidunderligt halvbarbariskt land vi ännu lever i". Där fanns inte ett spår av djupare musikmedvetande: Kristiania var "en enda stor idiotanstalt". Pressen ville han inte röra vid, "inte ens med eldtång och med näsduken full av eau de cologne". När han och Svendsen ställde till med konsert föreställde han sig hur hans "herrar landsmän skulle glo som kossor på rödmålade dörrar". Allra djupast irriterade det honom hur den norska publiken föll till föga för alla internationella virtuoser: "Dessa solister! Utrotas skulle de. Man skulle använda dem till att slå ihjäl varandra med. Egoister allihopa. Först kommer de själva, sedan konsten."

Man har trott att B-dursymfonin, troligen tillkommen just i Kristiania 1880-83, skulle vara ett uttryck för Svendsens kamp i den norska huvudstaden under de fem åren 1872-77, då med Griegs ord "materialismen tycktes vilja strypa allt som var dyrt och heligt för oss". Det är dock ingen knäckt musiker som tar till orda i andra symfonin. Melankoliska stämningar finns, men också i denna symfoni är kraften och livsglädjen förhärskande, dock ingalunda på något muskulöst eller framstormande sätt. Svendsens egna tolkningar av sina båda symfonier lär ha utmärkts av förfinad sensualism och återhållsamma dynamiska effekter men en desto glansfullare lyster i den instrumentala färgläggningen. Andra symfonin visar den svendsenska orkestern i om möjligt ännu mera "bedärande lyster" än i första symfonin, för att citera den norske musikhistorikern Gerhard Schjelderup.

Arrangemangen av de båda svenska folkmelodierna "Allt under himmelens fäste" och "Du gamla du friska" gjordes under Kristiania-sejouren: de har daterats till 1876, trots att opusnumreringen skulle kunna antyda ett tillkomstår cirka fem år senare. Beträffande den nästan naturlyriska versionen av "Du gamla du friska", som numera används som svensk nationalsång under titeln "Du gamla du fria", hade texten författats av juristen och folkmusiksamlaren Richard Dybeck till en visa från Västmanland som publicerades i Runa, "en skrift för Nordens fornvänner", år 1845. Redan året dessförinnan hade sången sjungits med Dybecks ord vid en aftonunderhållning i Stockholm. Omkring 1858 ändrade Dybeck orden "du friska" till "du fria".

Hösten 1877 inledde Svendsen en ny utlandssejour. Färden gick via Leipzig (och en ny succé med första symfonien), München och Rom till Svendsens älskade Paris, där han skar lagrar som både tonsättare och dirigent. Hösten 1880 återupptog han arbetet i Kristiania för en period av knappa tre år. Våren 1883 lockade nämligen kapellmästarposten vid Det Kongelige Teater i Köpenhamn och ekonomiska villkor som efter Kristiania-förhållanden liknade att vinna guld och gröna skogar.

Svendsen blev kvar i Köpenhamn till sin död 28 år senare. Hans 25 år som den danska nationaloperans konstnärlige ledare "lever i traditionen med en särskild glans", står det i Nils Schiørings trebandsverk "Musikkens Historie i Danmark". Svendsen beskrivs där som "den idealiske operadrigenten, eldig och eldande, precis i slagen utan stora rörelser och med en dittills okänd precision i instuderingarna". Men så berättas det också att Svendsen kunde spela alla i orkestern förekommande instrument.

Under Köpenhamnären urgröpets dock Svendsen som konstnär och människa. Han pinades av hemlängtan och sökte de många Danmarksåren till trots aldrig danskt medborgarskap. På det stora hela tystnade han som tonsättare, och hälsan började svikta.

1901 upplöstes hans första äktenskap, och Svendsen gifte om sig med en balettdansös, Juliette Vilhelmine Haase. Hon har fått en plats i världslitteraturen tack vare en tragikomisk händelse, då hon under ett gräl lär ha slängt partituret till en tredje Svendsensymfoni på elden. Episoden anses ha bildat underlag för den berömda scenen i Hedda Gabler, där Ibsen låter Hedda kasta Eilert Løvborgs manuskript i brasan.

ROLF HAGLUND

Neeme Järvi är chefsdirigent för Göteborgs Symfoniorkester samt konstnärlig ledare vid Skotska Nationalorkestern. Han föddes 1937 i Tallinn, Estland och studerade vid Tallinns Musikskola och senare vid konservatoriet i Leningrad för Rabinovich och Mravinsky. Han gjorde sin debut som dirigent vid 18-års ålder vid en föreställning av Strauss' "Eine Nacht in Venedig". 1963 blev han chefsdirigent för Estniska Radions och Televisionens Symfoniorkester samt för Tallinn-operan. Han vann första pris i den internationella dirigenttävlingen i Rom 1971, vilket ledde till att han blev erbjuden att dirigera större orkestrar världen över.

Neeme Järvi flyttade till U.S.A. 1980 och har sedan dess arbetat med ledande orkestrar och vid flera prominenta operahus i väst. Under säsongen 1978-9 gjorde han sin debut på Metropolitan med "Eugene Onegin". Han har turnerat med Göteborgs Symfoniorkester i Tyskland och i mars 1987 i U.S.A. och Fjärran Östern. På market BIS medverkar han i inspelningen av Sibelius', Stenhammars och Tubins kompletta orkestermusik.

Neeme Järvi medverkar även på 27 andra BIS-skivor.

Göteborgs Symfoniorkester grundades 1905 och är en av Skandinavians äldsta orkestrar. Tonsättaren, pianisten och dirigenten Wilhelm Stenhammar förde tidigt orkestern fram till en ledande position inom skandinaviskt musikliv. Jean Sibelius och Carl Nielsen var ofta gäster hos orkestern med egen musik på programmet. Tor Mann och Issay Dobrowen förde traditionen vidare. Chefsdirigenter under senare tid har varit Sergiu Comissiona, Sixten Ehrling och Charles Dutoit. Andra berömda dirigenter, som har gästat orkestern har varit t.ex. Bruno Walter, Wilhelm Furtwängler, Erich Kleiber, Sir John Barbirolli, Sir Malcolm Sargent, Sir Colin Davis, Sir Georg Solti, Herbert von Karajan och Zubin Mehta. Från och med hösten 1982 har orkestern lyckats knyta den mycket efterfrågade estniske dirigenten Neeme Järvi som ny chefsdirigent.

Göteborgs Symfoniorkester medverkar även på 28 andra BIS skivor.

Grieg schenkte der Welt eine norwegische Musik, die innerhalb der meisten Gattungen unübertroffen ist. Er hinterließ aber einige leere Felder. Er betrat nie die Welt der Oper. Und, das Sonderbarste, er wagte nur einen Versuch in der sinfonischen Form.

Stattdessen wurde es Johan Svendsen, der Norwegen eine lebenskräftige Sinfonietradition schenkte. Das Orchester war das eigentliche Instrument Svendsens. Innerhalb aller übrigen Gattungen erwies er sich als weniger bedeutend.

Somit ergänzen sich Grieg und Svendsen gegenseitig auf eine seltsame Weise. Sie waren gut befreundet und bewunderten sich gegenseitig. Einerseits das Genie Grieg (1843-1907): der spröde, nervöse, raffinierte Ästhet von geerbter Klasse und Kultur — aber auch schwärmerisch und mit vielen weiblichen Zügen. Andererseits das Genie Svendsen (1840-1911), das in allem Griegs Gegensatz war; groß gewachsen, großzügig männlich, Realist, Individualist und Lebensgenießer, ein hochroter Mann mit Autorität, mit üppigem Knebelbart, eher Vernunftsmensch als Schwärmer, mit einer frischen Nähe zum Volk. Trotzdem war von den beiden Svendsen der Selbstverzehrende, und derjenige, der sich am meisten von Land und Volk betrogen fühlen sollte.

Svendsen wurde in der norwegischen Hauptstadt geboren, damals Christiania, jetzt Oslo genannt, als Sohn eines Militärmusikers. Dieser brachte dem Sohne das Spielen von Violine, Klarinette und Flöte bei, und bereits als Elfjähriger begann Svendsen zu komponieren, vorwiegend Märsche. Als Fünfzehnjähriger ließ er sich als Feldjäger anwerben, ging aber bald zur Militärmusik über. Als Siebzehnjähriger wurde er von Beethovens fünfter Sinfonie für die große Musik gewonnen: „nur Eines stand fest; er hatte es vorher nicht gehant, was die Musik ist“.

Als Einundzwanzigjähriger begab er sich in die große musikalische Welt: er spielte sich durch und gab mal hier, mal dort Unterricht. In Lübeck mußte er sich aber um Hilfe ans Konsulat wenden. Der Konsul Leche wurde von seinem Talent beeindruckt und verschaffte ihm ein mehrjähriges Stipendium.

Mit diesem Geld konnte Svendsen vier Jahre am Leipziger Konservatorium studieren. Während des letzten Studienjahres dort konnte er seinen Kompositionslehrer Reinecke durch das plötzliche Vorzeigen seiner ersten Sinfonie überraschen. Im Herbst desselben Jahres, 1867, gab Svendsen in Christiania sein Debütkonzert mit der Sinfonie auf dem Programm. In einer berühmten Kritik lobte Grieg „das vollkommene Gleichgewicht zwischen Ideen und Technik“, die Instrumentation, die zum „Vollkommendsten auf diesem Gebiet“ gehörte, und die harmonische Meisterschaft. „Woher Svendsen dies alles hat, wissen die Götter“, schrieb Grieg in einem Brief kurz nach dem Konzert. Er dachte an Berlioz, hielt aber die Sache für gleichgültig: „Wie dem auch sei, als ich selbst erstmals die Sinfonie hörte, war es als ob mein Innerstes packte. Alles, alles hatte meine vollste Sympathie und drängte sich mit unverständlicher Kraft auf mich zu“.

Trotz allem beendete Grieg die Kritik mit dem Rat an das junge Talent, in Wirklichkeit um ein paar Jahre älter als sich selbst, die Ferne zu suchen, je eher desto besser: „falls das Publikum konsequent so weitermacht wie es hier angefangen hat, angesichts unserer besten Sachen, wird die norwegische Tonkunst bald hier zu Hause nur eine Floskel sein, während sie im Auslande, und zwar besonders im aufgeklärten Deutschland, jene Anerkennung finden wird, die sie verdient.“

Svendsen folgte dem Rat, fuhr nach Leipzig zurück und von dort aus weiter nach Paris. Nach ein paar Jahren Künstlerleben, während welcher Zeit er George Sand und

den Violinvirtuosen Henri Vieuxtemps kennenlernte, kehrte er nach Deutschland zurück, traf Liszt und Wagner, heiratete eine jüdische Zahnarzttochter aus New York und leitete eine Spielzeit lang die Euterpe-Konzerte in Leipzig. Im Herbst 1872 kehrte er in die Heimat zurück und versuchte mit Grieg zusammen, Christiania zu einer Musikstadt zu machen, mit dem neugegründeten Christiania-Musikverein, der nach einigen Jahren zwölf Sinfoniekonzerte jährlich zu leisten imstande war. Grieg sprach von „der reichsten Spielzeit, die ich in Norwegen erlebt habe, dank meinem brillanten Kollegen Johan Svendsen“.

Gleichzeitig seufzte Grieg über „das ungeheuerlich halb barbarische Land, in dem wir leben“. Es gab dort keine Spur eines tieferen Musikbewußtseins; Christiania war „eine einzige große Idiotenanstalt“. Die Presse mochte er nicht anfassen, „nicht einmal mit der Feuerzange und mit dem Taschentuch voller Kölnischwasser“. Als er und Svendsen ein Konzert veranstalteten, stellte er sich vor, wie seine „Herren Landsleute glotzen würden, wie die Kühe auf rotgestrichenen Türen“. Am allermeisten irritierte es ihn, wie das norwegische Publikum auf alle internationale Virtuosen hineinfiel: „Diese Solisten! Sie gehören ausgerottet. Man sollte sie dazu verwenden, einander zu erschlagen. Alles Egoisten. Zuerst kommen sie selbst, dann die Kunst.“

Es ist geglaubt worden, die B-dur-Sinfonie, vermutlich eben in Christiania 1880-83 entstanden, sei ein Ausdruck für Svendsens Kampf in der norwegischen Hauptstadt während der fünf Jahren 1872-77, als mit Griegs Worten „der Materialismus alles zu erwürgen schien, das uns teuer und heilig war“. Es ist aber kein gebrochener Musiker, der in der zweiten Sinfonie das Wort ergreift, Melancholische Stimmungen kommen vor, aber auch in dieser Sinfonie herrschen Kraft und Lebensfreude, keineswegs aber muskelig oder dahinstürmend. Svendsens eigene Interpretationen seiner beiden Sinfonien sollen durch einen verfeinerten Sensualismus und zurückgehaltene dynamische Effekte gekennzeichnet gewesen sein, auch aber durch eine um so glanzvollere Leuchtkraft der instrumentalen Farbpalette. Die zweite Sinfonie zeigt Svendsens Orchester in einem wenn möglich noch „betörenderem Licht“ als die erste, um den norwegischen Musikgeschichtler Gerhard Schjelderup zu zitieren.

Die Arrangements der beiden schwedischen Volksmelodien „Allt under himmels fäste“ und „Du gamla du friska“ wurden während der Zeit in Christiania gemacht; sie wurden mit 1876 datiert, obwohl die Opuszahl auf eine um etwa fünf Jahre spätere Entstehungsjahr deuten könnte. Bezüglich der beinahe naturlyrischen Fassung von „Du gamla, du friska“, das heute unter dem Titel „Du gamla, du fria“ als schwedische Nationalhymne verwendet wird, war der Text vom Juristen und Volksmusiksammler Richard Dybeck zu einem Lied aus Västmanland geschrieben worden, das 1845 in Runa, „eine Schrift für die skandinavischen Freunde der Vergangenheit“ erschienen war. Bereits im Vorjahr war das Lied mit Dybecks Worten in Stockholm bei einer abendlichen Unterhaltung gesungen worden. Um 1858 änderte Dybeck die Worte „du friska“ in „du fria“.

Im Herbst 1877 begann Svendsen einen neuen Auslandsaufenthalt. Die Reise ging über Leipzig (und einen neuerlichen Erfolg mit der ersten Sinfonie), München und Rom nach Svendsens geliebtes Paris, wo er als Komponist und Dirigent Erfolge erntete. Im Herbst 1880 nahm er die Arbeit in Christiania für weitere knappe drei Jahre wieder auf. Im Frühling 1883 lockte ihn nämlich der Kapellmeisterposten am Kgl. Theater in

Kopenhagen mit finanziellen Bedingungen, die nach Christiania-Verhältnissen wie Gold aussahen.

Svendsen blieb in Kopenhagen bis zu seinem Tode 28 Jahre später. Seine 25 Jahre als künstlerischer Leiter der dänischen Nationaloper „leben mit besonderem Glanz in der Tradition“, steht in Nils Schiørrings dreibändigem Werk „Musikkens Historie i Danmark“. Svendsen wird hier beschrieben: „der ideale Operndirigent, feurig und anfeuernd, exakt in den Schlägen ohne große Bewegungen und mit einer bis dahin unbekannten Präzision in den Einstudierungen“. „Es stand ein Glanz um die Leistungen der Oper in Svendsens Tagen.“ Es wird auch erzählt, daß Svendsen sämtliche im Orchester vorkommende Instrumente spielen konnte.

Während der Kopenhagener Jahre wurde aber Svendsen als Künstler und Mensch ausgehöhlt. Das Heimwek peinigte ihn, und trotz der vielen Jahre in Dänemark suchte er niemals um die dänische Staatsbürgerschaft an. Als Komponist verstummte er größtenteils, und die Gesundheit ließ nach. 1901 wurde seine erste Ehe aufgelöst, und Svendsen heiratete eine Balletttänzerin, Juliette Vilhelmine Haase. Sie bekam einen Platz in der Weltliteratur, dank eines tragikomischen Ereignisses, als sie während einer Auseinandersetzung die Partitur einer dritten Svendsen-Sinfonie ins Feuer geworfen haben soll. Die Episode soll die Unterlage der berühmten Szene in Hedda Gabler gewesen sein, wo Ibsen Hedda das Manuskript von Eilert Løvborg ins Feuer werfen läßt.

Neeme Järvi ist Chefdirigent des Göteborger Sinfonieorchesters und Musical Director des Scottish National Orchestra. Er wurde 1937 in Tallinn (Reval) geboren und studierte an der Tallinner Musikschule sowie später am Leningrader Staatskonservatorium bei Rabinowich und Mrawinskij. Mit 18 Jahren debütierte er als Dirigent in einer Konzertaufführung der „Nacht in Venedig“, und 1963 wurde er Direktor des Orchesters des estnischen Rundfunks und Fernsehens und der Tallinner Oper. Er gewann den 1. Preis bei einem internationalen Dirigentenwettbewerb in Rom 1971, was zu Dirigieraufträgen bei führenden Orchestern der ganzen Welt führte.

1980 emigrierte Neeme Järvi in die U.S.A.. Seither hat er mit führenden Sinfonieorchestern des Westens und in den großen Opernhäusern (darunter Metropolitan Opera in New York) gearbeitet. Mit dem Göteborger Sinfonieorchester wurde er für verschiedene Tournees engagiert, darunter nach Deutschland und, in März 1987, in die U.S.A. und den Fernen Osten. Er ist mit Aufnahmeprojekten der gesamten Orchestermusik von Sibelius, Stenhammar und Tubin (Schallplattenmarke BIS) beschäftigt.

Neeme Järvi erscheint auf 27 weiteren BIS-Schallplatten.

Die **Göteborger Sinfoniker** wurden 1905 gegründet und sind eines der ältesten Orchester Skandinaviens. Der Komponist, Pianist und Dirigent Wilhelm Stenhammar brachte bald das Orchester an eine führende Stelle innerhalb des skandinavischen Musiklebens. Jean Sibelius und Carl Nielsen waren häufige Gastdirigenten mit eigener Musik auf dem Programm, und Tor Mann und Issay Dobrowen führten die Tradition weiter. Chefdirigenten späterer Zeit waren Sergiu Comissiona, Sixten Ehrling und Charles Dutoit. Weitere berühmte Gastdirigenten waren Bruno Walter, Wilhelm Furtwängler, Erich Kleiber, Sir John Barbirolli, Sir Malcolm Sargent, Sir Colin Davis, Sir Georg Solti, Herbert von Karajan und Zubin Mehta. Ab Herbst 1982 gelang es dem Orchester, den sehr gefragten estnischen Dirigenten Neeme Järvi als Chefdirigent zu gewinnen.

Das Göteborger Sinfonieorchester erscheint auf 28 weiteren BIS-Platten.

Grieg laissa à la postérité de la musique nordique insurpassée dans la plupart des genres, mais il laissa aussi quelques trous blanches. Il ne se lança jamais dans le monde de l'opéra et, la chose la plus étonnante est qu'il n'osa qu'une fois s'attaquer à la symphonie.

C'est plutôt Svendsen qui donna à la Norvège une tradition symphonique vivace. L'orchestre était le véritable instrument de Svendsen qui se révéla moins important dans tous les autres genres. C'est pourquoi Grieg et Svendsen se complètent de façon si particulière. Ils étaient de bons amis et s'admiraient l'un l'autre.

D'un côté le génie Grieg (1843-1907): l'esthète frère, nerveux et raffiné, ayant hérité de classe et de culture, mais aussi rêveur et aux nombreux traits féminins. De l'autre côté le génie Svendsen (1840-1911) en tout l'opposé de Grieg: d'une masculinité élan-cée et imposante, réaliste, individualiste et viveur, un homme rougeaud, autoritaire, à la moustache fournie et plus rationnel que rêveur, mais au contact simple et naturel avec le peuple. C'est quand même Svendsen qui s'est le plus brûlé des deux et qui devait se sentir le plus abandonné par son pays et par son peuple.

Svendsen est né dans le capitale de la Norvège, alors appelée Kristiania, aujourd'hui Oslo, fils d'un musicien militaire qui apprit à son fils à jouer du violon, de la clarinette et de la flûte; à l'âge de 11 ans déjà, Svendsen commença à composer, surtout des marches. A 15 ans, il s'enrôla comme chasseur mais passa rapidement à la musique militaire. A l'âge de 17 ans, il fut gagné par la grande musique de la cinquième symphonie de Beethoven: « seule une chose était claire; il n'avait pas d'idée avant de ce qu'est la musique. » A l'âge de 21 ans, il se lança dans le grand monde musical en jouant et en donnant des leçons ici et là. A Leipzig cependant, il dut chercher de l'aide au consulat. Le consul Leche fut impressionné par son talent et lui procura une bourse pour plusieurs années.

Grâce à cet argent, Svendsen put étudier quatre ans au conservatoire de Leipzig. Au cours de sa dernière année d'études, il put surprendre son professeur de composition, Reinecke, en montrant soudainement sa première symphonie. A l'automne de la même année, 1867, Svendsen donna un concert de débuts à Kristiania avec la symphonie au programme. Dans une critique réputée, Grieg fit l'éloge de « l'équilibre accompli entre les idées et la technique », de l'orchestration qui appartenait à « la plus achevée qui existe dans ce genre », et de la maîtrise harmonique. « Dieu sait d'où Svendsen tient tout cela », écrivit Grieg dans une lettre juste après ce concert. Il supposa Berlioz, mais c'est égal. « Quoi qu'il en soit, lorsque j'entendis la symphonie pour la première fois, c'est comme si elle s'était emparée du plus profond de moi-même. Tout, tout avait ma plus entière sympathie et s'imposait irrésistiblement à moi. »

Grieg termina néanmoins la critique en conseillant au jeune talent, en fait de quelques années son aîné, de demander son déplacement le plus tôt possible: « si le public continue comme il a commencé, devant le meilleur de notre production, la composition norvégienne ne sera ici qu'un mot vide de sens alors qu'elle sera à l'étranger, et surtout en Allemagne qui est éclairée, reconnue à sa juste valeur ».

Svendsen suivit le conseil et retourna à Leipzig d'où il se rendit ensuite à Paris. Après une couple d'années de vie d'artiste pendant lesquelles il connut George Sand et le violoniste virtuose Henri Vieuxtemps, il revint en Allemagne, rencontra Liszt et Wagner, épousa la fille d'un dentiste juif de New York et dirigea pendant une saison les

concerts Euterpe à Leipzig. A l'automne de 1872, il rentra dans son pays et essaya, avec l'aide de Grieg, de hausser le niveau musical de Kristiania grâce à la société de musique de Kristiania, société nouvellement fondée qui, après quelques années, était capable d'offrir douze concerts symphoniques par année. Grieg parlait de « la plus riche saison que j'aie connue en Norvège, grâce à mon brillant collègue Johan Svendsen ».

En même temps, Grieg soupirait sur « le grotesque pays à demi-barbare où nous vivons encore ». Il ne s'y trouvait pas la moindre trace de conscience musicale profonde; Kristiania n'était « qu'un grand asile d'idiots ». Il ne voulait pas toucher à la presse, « même pas avec des pincettes et un mouchoir imbibé d'eau de cologne ». Lorsque lui et Svendsen organisaient un concert, il s'imaginait comment ses « messieurs compatriotes devaient écarquiller les yeux comme une vache regardant des portes peintes en rouge. » Ce qui l'irritait le plus profondément était de voir combien le public norvégien se soumettait à tous les virtuoses internationaux: « Ces solistes! Ils devraient être exterminés. On devrait les envoyer s'entre-tuer. Tous des égoïstes. Eux en premier, l'art vient ensuite. »

On a cru que la symphonie en si bémol majeur, survenue probablement justement à Kristiania en 1880-83, devait être une expression de la lutte de Svendsen dans la capitale norvégienne pendant les cinq années 1872-77, alors avec le mot de Grieg « le matérialisme semble vouloir étouffer tout ce qui nous était précieux et sacré. » Ce n'est cependant pas un musicien brisé qui prend la parole dans la deuxième symphonie. Il s'y trouve des moments mélancoliques, mais la force et la joie de vivre dominent également dans cette symphonie quoique de façon aucunement musculaire ou impétueuse. Les propres interprétations de Svendsen de ses deux symphonies auraient été caractérisées par un sensualisme distingué et des effets dynamiques retenus mais un éclat d'autant plus brillant dans la coloration orchestrale. La deuxième symphonie montre l'orchestre de Svendsen dans « un lustre » encore plus « fascinant » si possible que dans la première symphonie, pour citer l'historien norvégien de la musique Gerhard Schjelderup.

Les arrangements des deux mélodies de folklore suédoises « Allt under himmelens fäste » (Tout sous le firmament) et « Du gamla du friska » (Toi Nord ancien, frais) ont été faits lors du séjour à Kristiania; ils sont datés de 1876 quoique leur numéro d'opus pourrait indiquer une année de composition environ cinq ans plus tard. A propos de la version presque lyrique, proche de la nature de « Du gamla du friska » qui est maintenant utilisée comme hymne national suédois sous le titre « Du gamla du fria » (Toi, Nord ancien, libre), son texte fut composé par le juriste et collectionneur de musique de folklore Richard Dybeck sur une chanson du Västmanland qui avait été publiée à Runa, « un ouvrage pour les premiers amis du Nord », en 1845. Déjà l'année précédente, la chanson avait été chantée sur les paroles de Dybeck lors d'une soirée de divertissements à Stockholm. Vers 1858, Dybeck changea les mots « du friska » pour « du fria ».

En automne 1877, Svendsen entreprit un nouveau séjour à l'étranger. Via Leipzig (où il remporta un nouveau succès avec la première symphonie), Munich et Rome, Svendsen se rendit à sa bien-aimée Paris où il cueillit des lauriers aussi bien comme compositeur que comme chef d'orchestre. En automne 1880, il reprit son travail à Kristiania pour un période de près de trois ans. C'est qu'il fut attiré par le poste de

chef d'orchestre au Théâtre Royal de Copenhague offrant des conditions pécuniaïeres qui, après celles de Kristiania, promettaient monts et merveilles.

Svendsen demeura à Copenhague jusqu'à sa mort, 28 ans plus tard. Ses 25 années comme directeur artistique de l'opéra national danois « survivent dans la tradition avec un brillant spécial », écrivit Nils Schiørring dans son œuvre en trois volumes, « L'histoire de la musique au Danemark ». Svendsen y est décrit comme « le chef d'opéra idéal, enflammé et enflammant, à la battue précise sans grands gestions et à une précision jusque-là inconnue dans les répétitions » : « Les représentations d'opéra du temps de Svendsen étaient entourées d'éclat. » Mais on raconte aussi que Svendsen pouvait jouer de tous les instruments de l'orchestre.

Les années à Copenhague minèrent cependant Svendsen l'artiste et l'homme. Il était tourmenté par le mal du pays et, en dépit des nombreuses années passées au Danemark, il ne fit jamais application pour obtenir la citoyenneté danoise. En gros, le compositeur se tut et sa santé commença à fléchir. En 1901, son premier mariage fut dissous et Svendsen se remaria avec une danseuse de ballet, Juliette Vilhelmine Haase. Elle s'est taillé une place dans la littérature universelle grâce à un événement tragi-comique: lors d'une querelle, elle aurait jeté au feu la partition d'une troisième symphonie de Svendsen. On croit que l'épisode aurait inspiré à Ibsen la scène d'Hedda Gabler où Hedda jette au feu le manuscrit d'Eilert Løvborg.

Neeme Järvi est le chef d'orchestre principal de l'Orchestre Symphonique de Gothembourg et le directeur musical de l'Orchestre National d'Ecosse. Il est né en 1937 à Tallinn, Estonie, et a étudié au Conservatoire de Tallinn puis au Conservatoire National de Leningrad avec Rabinovich et Mravinsky. Il fit ses débuts à l'âge de 18 ans lors d'une exécution de concert de « Eine Nacht in Venedig » de Strauss et, en 1963, il devenait le directeur de l'Orchestre de la Radio et Télévision d'Estonie et de l'Opéra de Tallinn. Il gagna le premier prix du concours international pour chefs d'orchestre à Rome en 1971, ce qui lui amena des invitations à diriger des orchestres majeurs partout dans le monde.

En 1980, Neeme Järvi émigra aux Etats-Unis et il a beaucoup travaillé depuis avec les orchestres majeurs du monde occidental et dans d'éminentes maisons d'opéra. Lors de la saison 1978-79, il fit ses débuts à l'Opéra Métropolitain avec « Eugene Onegin ». Avec Neeme Järvi, l'Orchestre Symphonique de Gothembourg a fait des tournées en Allemagne et, en mars, il se rendra aux Etats-Unis et en Extrême-Orient. Neeme Järvi est engagé à enregistrer l'intégrale de la musique orchestrale de Sibelius, Stenhammar et Tubin sur étiquette BIS.

Neeme Järvi dirige sur 27 autres disques BIS.

L'Orchestre Symphonique de Göteborg fut fondé en 1905 et est l'un des plus anciens de Scandinavie. En peu de temps le compositeur, pianiste et chef d'orchestre Wilhelm Stenhammar acquit à l'orchestre une position de tout premier plan dans la vie musicale Scandinave. Jean Sibelius et Carl Nielsen furent fréquemment invités à y diriger leurs propres œuvres. Tor Mann et Issay Dobrowen reprirent la tradition. Ces dernières années les principaux chefs ont été Sergiu Commissiona, Sixten Ehrling et Charles Dutoit. D'autres chefs renommés ont été invités à diriger l'orchestre, parmi eux Bruno Walter, Wilhelm Furtwängler, Erich Kleiber, Sir John Barbirolli, Sir Malcolm Sargent, Sir Colin Davis, Sir Georg Solti, Herbert von Karajan et Zubin Mehta. Dès l'automne 1982 l'orchestre a réussi à obtenir les services du chef estonien si recherché, Neeme Järvi, en tant que son nouveau dirigeant en chef.

L'Orchestre a enregistré 28 autres disques BIS.

Recording Data: 1986-09-06/08 at the Gothenburg Concert Hall, Sweden
Recording Engineer: Michael Bergek
Digital Editing: Michael Bergek
Sony PCM F-1 Digital Recording Equipment, 1 Neumann SM69 and 2 Neumann M269 Tube Microphones, Swedish Radio Mixer
Producer: Lennart Dehn
Cover Text: Rolf Haglund
English Translation: Andrew Barnett
German Translation: Per Skans
French Translation: Arlette Chené-Wiklander
Album Design: Robert von Bahr
Type Setting: Andrew Barnett
Lay-out: Andrew Barnett
Repro: K&P Grafiska, Stockholm
**Cover Photograph from the picture archive of Det Kongelige Bibliotek,
Copenhagen**

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40
info@bis.se www.bis.se

© & © 1986 & 1987, BIS Records AB

